

bioCONDENS 32

Caldera

Manual del usuario

7CDFA0001 - 00338401ESFG

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! El aparato no puede ser utilizado por niños. El aparato solo puede ser utilizado por adultos y después de haber leído atentamente el manual de instrucciones.

Los niños tienen que ser vigilados para que no jueguen ni manipulen el aparato.



¡ATENCIÓN! La instalación, la regulación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal profesionalmente cualificado, según las normas y disposiciones vigentes, dado que una instalación incorrecta puede provocar daños a personas, animales y objetos, frente a los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.



¡PELIGRO! NUNCA intente realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones de la caldera por cuenta propia.

Toda intervención debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado. Se recomienda estipular un contrato de mantenimiento.

Un mantenimiento deficiente o irregular puede comprometer la seguridad operativa del equipo y ocasionar daños a personas, animales y objetos frente a los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.



¡ATENCIÓN! Modificaciones en las partes conectadas al aparato (concluida la instalación del aparato)

No efectúe modificaciones en los siguientes elementos:

- en la caldera
- en las líneas de alimentación de gas, aire, agua y corriente eléctrica
- en el conducto de humos, en la válvula de seguridad y en las tuberías de descarga
- en los elementos de construcción que influyen en la seguridad operativa del aparato



¡ATENCIÓN!

Para apretar o aflojar los racores de tornillo, utilice exclusivamente las llaves de horquilla (llaves fijas) adecuadas.

Un uso impropio y/o herramientas no adecuadas pueden causar daños (por ej. salida de agua o escapes de gas).



¡ATENCIÓN!

Indicaciones para aparatos que funcionan con gas propano

Antes de instalar el aparato, cerciórese de que el depósito de gas haya sido purgado. Para un purgado óptimo del depósito, póngase en contacto con el proveedor del gas líquido y, en cualquier caso, con el personal legalmente habilitado.

Si el depósito no ha sido purgado según los cánones podrían surgir problemas de encendido. En dicho caso, contacte con el proveedor del depósito de gas líquido.



¡PELIGRO! Olor a gas. Si se advierte olor a gas, atégase a las siguientes indicaciones de seguridad:

- no accione interruptores eléctricos
- no fume
- no utilice el teléfono
- cierre la llave de corte del gas
- ventile el local en el que se ha producido la fuga de gas
- informe a la empresa de suministro de gas o a una empresa especializada en la instalación y mantenimiento de instalaciones de calefacción.



¡PELIGRO! Sustancias explosivas y fácilmente inflamables

No utilice ni deposite materiales explosivos o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, pinturas, papel) en el local donde se instale el equipo.



¡PELIGRO! No utilice el aparato como base de apoyo de objetos.

En especial, no apoye recipientes que contengan líquidos (botellas, vasos, contenedores o detergentes) en la parte superior de la caldera.

Si el aparato está instalado dentro de una caja, no introduzca ni apoye otros objetos en el interior de la misma.

1 - SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL

Cuando lea este manual, preste especial atención a las partes marcadas con los símbolos que se detallan a continuación:



¡PELIGRO!
Grave peligro para
la integridad física y la vida



¡ATENCIÓN!
Posible situación
de peligro para el producto y el medio ambiente



¡NOTA!
Recomendaciones
para el usuario

2 - USO CORRECTO DEL APARATO



La caldera ha sido fabricada según el nivel tecnológico actual y los procedimientos técnicos de seguridad conocidos.

No obstante, si se utilizara de manera indebida podrían surgir peligros para la integridad física y la vida del usuario, de otras personas, o bien daños al aparato o a otros objetos.

El aparato ha sido concebido para funcionar en instalaciones de calefacción con circulación de agua caliente y de producción de agua caliente sanitaria.

Todo uso distinto será considerado inadecuado.

Fagor no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado.

Un uso según los objetivos previstos contempla también el estricto cumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

3 - TRATAMIENTO DEL AGUA



- La dureza del agua de alimentación condiciona la frecuencia de la limpieza del intercambiador de agua sanitaria.
- En presencia de agua con dureza superior a los 15°f, se recomienda el uso de dispositivos antical, cuya elección debe realizarse en base a las características del agua.
- A fin de mejorar la resistencia a las incrustaciones se recomienda regular el agua sanitaria a una temperatura muy cercana a la del uso efectivo.
- Se recomienda verificar la limpieza del intercambiador de agua sanitaria al finalizar el primer año. Posteriormente, en base al estado de incrustaciones registrado, dicho período puede extenderse a dos años.

4 - INFORMACIÓN QUE DEBE SUMINISTRARSE AL USUARIO POR EL INSTALADOR/ENCARGADO DE MANTENIMIENTO.



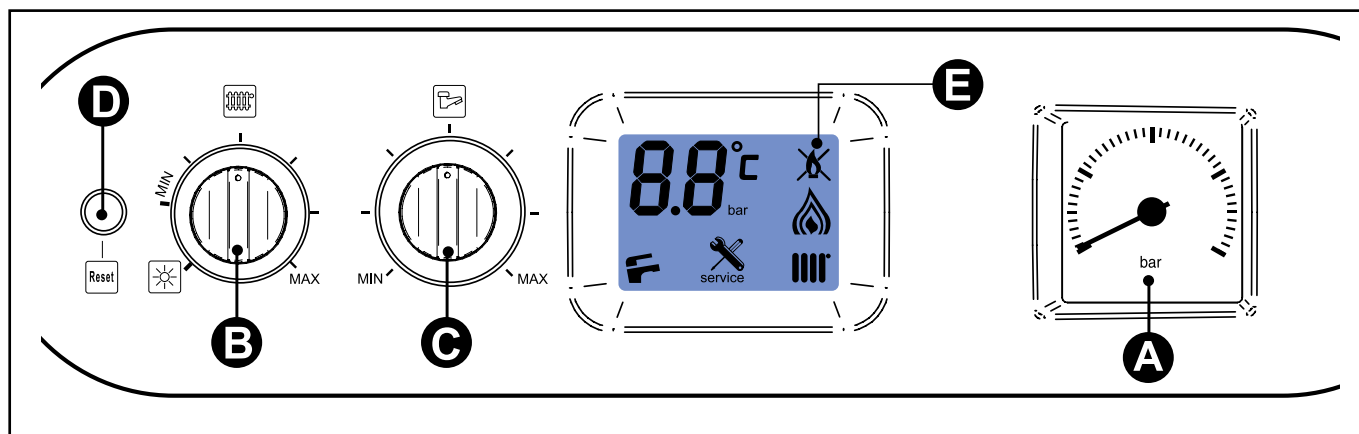
El usuario debe recibir formación sobre el uso y el funcionamiento del equipo de calefacción; en particular:

- Hay que entregar al usuario estas instrucciones, así como el resto de documentos correspondientes al aparato incluidos en el sobre contenido en el embalaje. El usuario debe guardar esta documentación para tenerla a disposición para futuras consultas.
- Hay que informar al usuario sobre la importancia de los conductos de ventilación y del sistema de descarga de los humos, llamando su atención sobre la indispensabilidad y la total prohibición de realizar modificaciones.
- Hay que informar al usuario sobre el control de la presión del agua de la instalación, así como sobre las operaciones para la restablecimiento de la misma.
- Hay que informar al usuario sobre la correcta regulación de temperaturas, centralitas/termostatos y radiadores, para ahorrar energía.
- Hay que recordarle que es obligatorio realizar un mantenimiento regular de la instalación una vez al año y un análisis de combustión cada dos años (según cuanto establece la legislación nacional).
- Si se vendiera o se transfiriese el aparato a otro propietario, o si fuera necesario trasladarse y dejar el aparato, asegúrese de que el manual permanezca siempre con el mismo de manera que pueda ser consultado por el nuevo propietario y/o por el instalador.

En caso de daños a personas, animales u objetos derivados del incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual, el fabricante no podrá ser considerado responsable.

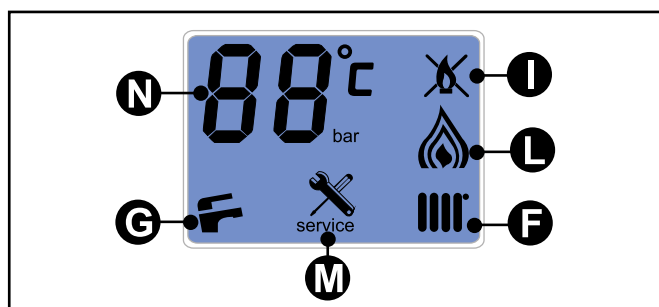
6 - INSTRUCCIONES DE USO

6.1 - PANEL DE MANDOS



LEYENDA

A	Manómetro
B	Selector Verano/Invierno + Regulador de la temperatura de calefacción del local (solicitada por termostato ON-OFF)
C	Regulador de temperatura del agua caliente sanitaria
D	Botón de desbloqueo/calibración/diagnóstico
E	Pantalla de información
F	Función de calefacción activa
G	Función de agua sanitaria activa
I	Símbolo de bloqueo



L	Símbolo de quemador en funcionamiento
M	Símbolo de avería
N	Indicación de la temperatura o del código de la avería

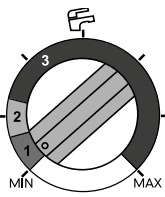
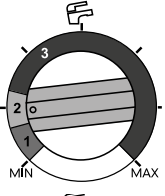
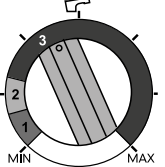
B - Selector Verano / Invierno + Regulación de la temperatura de calefacción

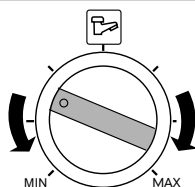
	Este botón giratorio permite elegir el modo de funcionamiento:
	Verano (solo producción de agua caliente sanitaria) Con el botón giratorio en la posición ☀ (Verano), queda excluida la calefacción pero permanece activa la función anticongelante.
	Invierno (producción de agua caliente sanitaria y regulación de temperatura de calefacción). Con el botón giratorio colocado en el campo indicado al lado, la caldera se encuentra en modalidad de "Invierno" y regula la temperatura del agua del circuito de calefacción. La regulación está comprendida entre un mínimo de 30° C y un máximo de 85° C.

C - Regulador de temperatura del agua caliente sanitaria

	Con este botón giratorio se puede regular la temperatura de toma del agua caliente sanitaria:
(CON HERVIDOR)	
	Posicionando el botón giratorio en el campo indicado al lado, se regula la temperatura del agua caliente sanitaria. La regulación está comprendida entre un mínimo de 25 °C y un máximo de 60° C.
	Con el botón giratorio colocado en la primera parte, la preparación del acumulador está desactivada, la protección antihielo del acumulador permanece activa.
(INSTANTÁNEA)	
	Posicionando el botón giratorio en el campo indicado al lado, se regula la temperatura del agua caliente sanitaria. La regulación está comprendida entre un mínimo de 38 °C y un máximo de 60° C.

Ejemplo de regulación de la temperatura agua caliente sanitaria

	Con este botón giratorio se puede regular la temperatura de toma del agua caliente sanitaria: Pos. 1: ECO Suministro de agua a 38°C / posición VACACIONES
	Pos. 2: ECO-COMFORT Suministro de agua a 38°C (con precalentamiento activo, servicio más económico)
	Pos. 3: COMFORT Suministro de agua entre un mínimo de 38°C y un máximo de 60°C.



Si al mover el botón giratorio **C** aparece **rC** durante unos segundos, significa que la caldera está conectada a un control remoto modulante. El ajuste de la temperatura sanitaria **solo se puede realizar** mediante el control remoto modulante (**Menú USUARIO > T-AC**)

HERVIDOR EXTERNO para calderas modelo R



En caso de caldera de solo calefacción R, **no conectada a un hervidor externo**, ponga el botón giratorio **C** en la posición MÍN.

TERMOSTATO AMBIENTE



La regulación se refiere a la solicitud realizada por el termostato ON-OFF.
La temperatura requerida a través de la entrada OT (Open therm) debe ajustarse a RCh (temperatura máxima de calefacción) y es independiente de la posición del botón giratorio, excepto para activar el modo «Invierno».

L- Señal de quemador funcionando



Este símbolo señala que el quemador está funcionando, así como la modulación del mismo mediante el nivel de la llama.
El símbolo se enciende cuando la caldera recibe una demanda de calefacción o de producción de agua caliente sanitaria.

F- Funcionamiento en calefacción



Este símbolo aparece cuando la caldera recibe una solicitud de calefacción. Si al mismo tiempo llega una solicitud de producción de agua caliente sanitaria, la lámpara se apaga.

G - Funcionamiento en modo de producción de agua caliente



Este símbolo se ilumina al presentarse una demanda de agua caliente sanitaria.

I - Señal de bloqueo



Al encenderse este símbolo se señala la intervención del dispositivo de puesta en seguridad del quemador, debido a:
- Falta de gas
- Falta de encendido
En el primer caso, o sea de quemador apagado, será necesario comprobar que la llave del gas esté abierta.

M - Señal de avería



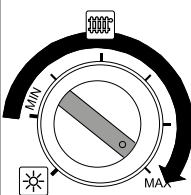
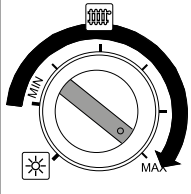
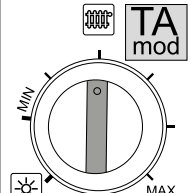
El símbolo se ilumina en la pantalla cuando la caldera detecta una anomalía en el funcionamiento o está bloqueada por un fallo permanente. Se visualiza el código que identifica la causa en vez de los grados centígrados al pulsar el botón de desbloqueo (D).

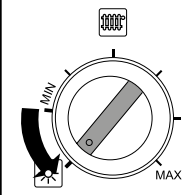
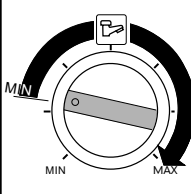
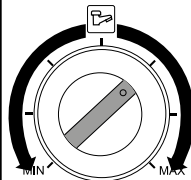
D- Botón de desbloqueo	
	Al accionar el siguiente botón se puede:
	- volver a poner en marcha la caldera después de que ha intervenido el dispositivo de puesta en modo seguro del quemador que ha encendido el símbolo en la pantalla
	- visualizar el código de error en caso de que el funcionamiento de la caldera sea bloqueado a raíz de un fallo permanente que ha hecho encender el símbolo en la pantalla
Termómetro	
	Si en la pantalla se ilumina el símbolo (), la temperatura indicada se refiere al agua destinada al circuito de la calefacción.
	Si en la pantalla se ilumina el símbolo (), la temperatura indicada se refiere al agua destinada al uso sanitario.
A - Manómetro	
	Visualiza la presión del agua dentro del circuito de calefacción; el valor de dicha presión no debe ser inferior a 0,8/1 bar (en frío). Si la presión fuera inferior a 0,8/1 bar, es necesario restaurar el valor correcto accionando el grifo de carga del equipo. Esta operación debe realizarse en frío.

6.2 - CONTROLES ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

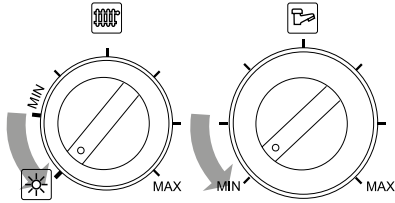
1	Compruebe que el grifo de bloqueo del gas ubicado antes de la caldera esté abierto.	5	Compruebe que la caldera esté alimentada eléctricamente; la pantalla (E) del panel de mandos debe estar iluminada.
2	Compruebe que las posibles válvulas de bloqueo para el mantenimiento, en las líneas de impulsión y de retorno estén abiertas.	6	Controle el valor de presión del agua en el manómetro de la caldera (A); para un funcionamiento óptimo, la presión debe estar comprendida entre 0,8 y 1 bar (con circulador detenido). Si la presión, con el equipo frío, llegara a tener un valor inferior a 0,7 bar, es necesario restablecer la presión interviniendo en el grifo de carga del equipo (consulte el apartado 6.4).
3	Compruebe que la posible válvula de bloqueo para el mantenimiento, en la entrada de agua fría sanitaria esté abierta.		
4	Compruebe que se haya realizado la conexión de la descarga de las válvulas de seguridad al sistema de alcantarillado.		

6.3 - FUNCIONAMIENTO

Modalidad calefacción	
	Para el funcionamiento en modo de calefacción, el botón giratorio (B) debe situarse en el campo indicado en la figura, - A la altura de MÍN. la temperatura es mínima = 30 °C.
	- completamente hacia la derecha = 85 °C
	Si la instalación de calefacción está equipada con un termostato ambiente Regolafacile / Open Therm, la temperatura de la caldera será regulada automáticamente por el termostato. El botón giratorio solo regula la temperatura máxima de la demanda del termostato ON-OFF y activa la calefacción si es superior a la posición «mín».
	Durante el funcionamiento en modalidad de calefacción, en pantalla se visualiza la temperatura del agua y el símbolo (IIII) permanece iluminado.

Producción de agua caliente sanitaria (Modalidad Verano)	
	Asegúrese de que el selector (B) esté situado en (☀)
(CON HERVIDOR)	
	Coloque el botón giratorio (C) de regulación de la temperatura del sanitario en la temperatura deseada. - A la altura de MÍN. la temperatura es mínima = 25 °C - completamente hacia la derecha = 60 °C
(INSTANTÁNEA)	
	Coloque el botón giratorio (C) de regulación de la temperatura del sanitario en la temperatura deseada. - A la altura de MÍN. la temperatura es mínima = 38 °C - completamente hacia la derecha = 60 °C
Si regula la temperatura del agua caliente sanitaria a una temperatura muy próxima a la de uso, evitará mezclar el agua caliente con la fría, ahorrando tiempos de gestión y reduciendo considerables formaciones calcáreas.	
	Si se abre un grifo del agua caliente, el aparato se acciona automáticamente y suministra agua a la temperatura fijada. Durante toda la fase de extracción, en la pantalla se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria y el símbolo (F) permanece iluminado.

Puesta fuera de servicio completa	
	Para la puesta fuera de servicio completa, quite tensión a la caldera accionando el interruptor general.
	En caso de puesta fuera de servicio completa, se desactivan del todo tanto el modo calefacción como la producción de agua caliente y la protección anticongelamiento. En caso de largos períodos de inactividad, cierre la llave de interceptación del gas y, de estar presente, también la del agua fría.

Solo protección anticongelante	
La caldera está equipada con sistema anticongelante.	
Para activar la función anticongelante, sitúe los dos botones giratorios tal como se indica en la figura.	
	
	La protección anticongelante interviene <u>solamente si la caldera está alimentada eléctricamente y el grifo del gas está abierto.</u> Si por algún motivo faltase alimentación eléctrica o gas, el sistema de protección anticongelante descrito anteriormente no estará activo.

6.4 - ELIMINACIÓN ANOMALÍAS

Cuando la caldera detecta una anomalía en el funcionamiento o está bloqueada por una avería permanente, en la pantalla del panel de mando aparece y comienza a parpadear el símbolo ().

Si la avería es permanente, en vez de los grados centígrados se visualiza el código de error.



Para los códigos enumerados en esta página no es necesario pulsar el botón «D» para visualizar el código de error.



si se presiona el botón de desbloqueo «D»



se visualiza de manera intermitente, en vez de los grados centígrados, el código que describe la causa, (para la lista de los "códigos de error, vea el apartado 4.6 Manual de instrucciones para el instalador y el encargado de mantenimiento).

El usuario puede intervenir para restaurar el funcionamiento correcto solamente en los siguientes casos:



La presión en el equipo es demasiado baja

Eliminación de anomalía:



Restaura el valor correcto de presión interviniendo en el grifo de carga de la caldera (para un funcionamiento óptimo dicho valor debe estar comprendido entre 0,8 y 1 bar).
Al alcanzar el valor de presión mínimo (0,6 bar), se restaura el funcionamiento de la caldera.



Si es necesario restablecer la presión del agua con frecuencia, póngase en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado Fagor.



Bloqueo del encendido del quemador
Intervención del dispositivo de bloqueo del quemador debido a:

- falta de gas
- presencia de aire en la tubería (en caso de equipo nuevo o después de largos períodos de inactividad).

Eliminación de anomalía:

Controle que el grifo del gas esté abierto y presione el botón de desbloqueo para restablecer el funcionamiento correcto de la caldera.



Después de 3 intervenciones del dispositivo de bloqueo de la caldera, no intente restablecer el funcionamiento de la misma por su cuenta. Póngase en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado Fagor.



Intervención del termostato de seguridad (debido a aire)

Eliminación de anomalía:

Purgue los radiadores y restablezca la presión de la instalación.

Para todos los demás códigos de error, el usuario NO está autorizado a restaurar el funcionamiento de la caldera por su cuenta. Póngase en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado Fagor.



Fagor declina toda responsabilidad por daños causados como consecuencia de errores de instalación, uso, transformación del aparato o por no respetar las instrucciones suministradas por el fabricante o las normas de instalación en vigencia relativas al material de referencia.



Tras un apagón, se activa la función:

DESGASIFICACIÓN CALDERA/INSTALACIÓN (AP)

La función de desgasificación (purga de aire) se activa siempre que la caldera recibe alimentación eléctrica (Power ON).

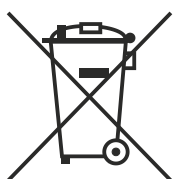
El procedimiento dura 10 minutos y durante el mismo la pantalla muestra **AP** parpadeando



Nota:

El procedimiento puede interrumpirse forzosamente pulsando el botón de desbloqueo durante 1 seg.

- En caso de demanda sanitaria, el procedimiento se interrumpe y se reinicia cuando finaliza la demanda.



Disposiciones para la eliminación correcta del producto.

Al finalizar su ciclo de vida útil el producto no debe eliminarse como desecho urbano. Se puede llevar a un centro especializado de reciclaje gestionado por las autoridades locales o a un revendedor que ofrezca este servicio.

La eliminación selectiva de un aparato doméstico evita posibles consecuencias nocivas para el medioambiente y la salud humana derivadas de una eliminación incorrecta, y permite recuperar los materiales que lo componen para obtener un considerable ahorro de energía y recursos.



www.fagorcomfortsolutions.com

REACH THE MARKET S.L.

Polo de Innovación Garaia. Goiru kalea 1
20500 Arrasate - Mondragón, Gipuzkoa

(+34) 943 566 696

info@fagorcomfortsolutions.com

Fagor Comfort Solutions declina toda responsabilidad por posibles inexactitudes si éstas se deben a errores de transcripción o impresión.

Fagor Comfort Solutions se reserva asimismo el derecho a introducir en sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjuicio de sus características esenciales.

Producto comercializado por REACH THE MARKET S.L.
bajo sublicencia de la marca Fagor.



ESPAÑA
SERVICIO TÉCNICO OFICIAL
94 404 14 04

PORTUGAL
SERVIÇO TÉCNICO OFICIAL
707 50 22 07